

## **Franja 12 de experiencias: Lectura y otros lenguajes en las bibliotecas comunitarias**

### **El caso de las bibliotecas Babilonia, Techotiba, Simón Rodríguez y el colectivo Sueña cuentos**

#### **Biblioteca comunitaria babilonia.**

Desde el equipo de la Biblioteca Comunitaria Babilonia el proyecto surge con una intención clara de proyectar e incentivar el uso de la biblioteca como espacio de encuentro y participación comunitaria con un distintivo cultural y tecnológico.

Con el fin de alcanzar este objetivo y corresponder a las necesidades y deseos que manifiesta la población y el territorio, las cuales se han identificado a través de varios años de trabajo y acercamiento a la población, se trabajó a través de la cultura y la tecnología convirtiendo estos dos elementos como medios para llegar a las personas de diferentes edades e incentivar la lectura y la escritura.

Las características poblacionales, demográficas y territoriales son indicadores que permiten plantear proyectos con una probabilidad grande de impacto, ya que a través de estas características se pueden detectar gustos, preferencias y tendencias de la población. Por ejemplo, en el caso de la población de influencia del barrio babilonia, podemos hacer lectura de la tendencia a capacitarse por parte del adulto mayor en nuevas tecnologías, por parte de los jóvenes y adultos al uso de las redes sociales y la participación como actores y público dentro de las artes, y por parte de los maestros de jardines y colegios el deseo de desestructurar la educación tradicional y tomar herramientas como los títeres o la metodología de cine foros para incursionar en temas académicos de una forma más activa y participativa para los niños.

Durante el proyecto, se trabajó bajo la perspectiva de cada uno de los actores. En primera medida los niños, donde se realizó un trabajo extramural con el fin de romper las barreras y mostrar la lectura y la escritura con un enfoque diferente. Para esto realizamos el cine foro, la carreta literaria, los títeres como herramienta pedagógica y el trueque literario en lugares no convencionales como parques, jardines y colegios. Para esto trabajamos en red con otras organizaciones como universidades, jardines y colegios.

En cuanto a los adultos, las actividades estuvieron compuestas por tertulias llenas de poesía, memoria colectiva y diálogos interculturales. Por otro lado, con el fin de capturar la atención de los jóvenes se fortaleció el trabajo en las plataformas digitales y redes sociales, donde se obtuvo muy buena respuesta por parte de la audiencia. Adicional a esto trabajamos a través de los talleres de informática el manejo de internet y la interfaz de Windows enfocado al adulto mayor.

Los impactos a nivel cualitativo se vieron en la reacción de las personas, desde los niños hasta los adultos en cada actividad. Ya que los niños tuvieron una muy buena acogida de las actividades y se interesaron por saber más de la biblioteca, mientras que los adultos, en cada actividad preguntaron si el otro año se va a seguir con el trabajo que se adelantó en este periodo de tiempo. Por lo tanto, se logra detectar por parte del público una identificación de la biblioteca como escenario de encuentro y participación. Así mismo, otras personas que desconocían el lugar, lo lograron identificar entre estos tenemos padres de familia, artistas, colectivos, medios de comunicación, etc.

Una de las dificultades al principio fue la convocatoria de las personas, la cual se fue fortaleciendo gracias a que la biblioteca estuvo abierta de lunes a sábado lo que permitió que se pudiera hablar del proyecto y las actividades que se iban a desarrollar, y se logró a través de las actividades planteadas atraer a las personas poco a poco.

### **Biblioteca Techotiba. - Proyecto Renacen las escritoras colombianas.**

¿Qué nos inspiró?

La literatura colombiana tiene un amplio compendio de autores y autoras que nutren de forma significativa la expresión cultural. Sin embargo, este espacio ha sido cooptado por los hombres, negando la participación de las mujeres. Bajo la necesidad de conocer mujeres escritoras, y con el deber de poner sus nombres y obras entre las lecturas de otras personas, se construyó el proyecto.

¿Qué anhelamos? ¿Qué se busca a través de los proyectos?

Con el proyecto se planeó promover la lectura y escritura en jóvenes, adultos y adultas a partir del relacionamiento, a través de la tecnología contemporánea, de literatura escrita por mujeres colombianas.

¿Por qué hacer lo que se hizo? ¿Qué se hizo y cómo se hizo?

Las lecturas realizadas, con el propósito de romper la visión tradicional, se concentraron en el manejo de recursos tecnológicos como cámaras y grabadoras, además del aprovechamiento de las percepciones obtenidas por la experiencia estética, con el fin de lograr una interiorización de los contenidos y un desarrollo escritor (diverso) que ponga en evidencia las reflexiones personales y colectivas.

¿Qué leemos y cómo leemos? ¿Qué leyeron, a dónde fueron, qué lugares visitaron?

Para complementar lo anterior, los textos que se aprovecharon fue literatura escrita por mujeres colombianas, varias con contenidos sobre género, conflicto, ruralidad y

urbanidad. En medio del proyecto se reconoció la Biblioteca pública Lago Timiza, y en sus zonas verdes también se realizaron picnics literarios. En salidas territoriales, se aprovecharon espacios públicos como el centro histórico de Bogotá y un espacio para el diálogo como lo es “La Hoguera”.

¿Qué impacto tuvieron en el territorio y la gente?

El proyecto, además de lograr visibilizar algunas de las mujeres escritoras, tuvo como principal impacto el análisis y reflexiones sobre las disputas en el campo de género, junto a la interseccionalidad, que se han llevado en Colombia, haciendo un énfasis especial en las dificultades que se afrontan para poder posicionarse en sectores culturales o de reconocimiento público.

¿Se presentaron inconvenientes?, ¿cómo los superaron?

La Biblioteca Popular Techotiba afrontó, principalmente, la dificultad de un espacio propio, ya que con el que contaba tenía diferentes problemáticas físicas que imposibilitaban la realización de actividades. La manera de solucionarlo fue tejer redes de apoyo que permitieran desarrollar las actividades en diferentes espacios. Otra dificultad que se afrontó fue la capacidad de convocatoria, lo que se afrontó con más actividades de socialización del proyecto e inscripción, junto con la diversificación de grupos, permitiendo que participen más personas de las actividades previstas.

## **Sueña cuentos**

La ejecución de la propuesta puede describirse metodológicamente en tres momentos:

### 1. Selección de cuentos senados y adaptados a la identidad del sordo:

El equipo de trabajo conformado por personas sordas y oyentes realizó un barrido de cuentos clásicos, analizando propuestas de adaptación de contenidos de acuerdo a la cultura sorda y al ser sordo. Finalmente fueron seleccionados “El patito feo” y “Los tres cerditos” los cuales fueron posteriormente adaptados de acuerdo a la propuesta presentada. El resultado de este ejercicio fue la propuesta borrador de adaptaciones a “El patito Sordo” y “Los 3 Cerditos Sordos” con lecturas en Lengua de Señas Colombiana y con enfoque para niños sordos.

### 2. Producción audiovisual de cuentos “El patito Sordo” y “Los 3 Cerditos Sordos”

Los borradores adaptados se llevaron a estudio para grabación, para este proceso se seleccionaron 2 presentadores sordos, un hombre para “Los 3 Cerditos sordos” y una mujer para “El patito Sordo”, se realizaron los últimos ajustes socializando los borradores previos con los demás miembros sordos y oyentes del equipo, a partir de este ejercicio se obtuvieron las versiones finales que fueron grabadas y posteriormente

editadas por un profesional sordo, esta edición incluyó el diseño y graficación exclusiva para los cuentos.

### 3. Socialización con grupos de actores clave:

Para la socialización se realizó la invitación y convocatoria a través de una base de datos y redes sociales, se construyó un formato de inscripción en Formulario de Google, a partir del cual se confirmaron los 3 grupos: docentes oyentes y autoridades, profesores y personas sordas, y padres de familia.

Para cada uno de los grupos se elaboró una presentación de acuerdo al perfil de los participantes incluyendo la socialización de proyecto, el proceso de producción, metodología, aprendizajes, y resultados esperados en el uso de los materiales.

El eje principal de estos espacios giro en relación a las estrategias sugeridas para fomentar el acercamiento de los niños sordos a la lectura, partiendo desde la identidad del ser sordo y el reconocimiento de la LSC.

Esta socialización incluyó la colección completa de Sueña Cuentos I y II. Al finalizar el espacio, se entregaron los kit a los asistentes, incluyendo la Colección Sueña Cuentos en formato DVD, refrigerio y bolsa de recuerdo con el logo Sueña Cuentos

### **Biblioteca popular Simona Rodríguez.**

Desde el colectivo hecho en Usme, el proyecto “*leer te da voz te da palabra*” surge como una posibilidad y una propuesta que permita acercar a la población infantil hacia la lengua escrita, de manera didáctica y pedagógica, rompiendo así con el imaginario de que leer es aburrido y solo se hace en el marco de la escuela y las tareas que esta institución demanda; por esta razón se hizo una importante inversión en literatura infantil alrededor de tema como: territorio, ciudadanía, identidad y género, siendo estos los temas escogidos debido a las problemáticas que se presentan el territorio y como desde la literatura existe la gran posibilidad de problematizar el territorio y las diferentes dinámicas que este vive en su cotidianidad.

Lo anterior lo anclamos y orientamos desde la visión y propuesta pedagógica y política que expresa y propone la educación popular, apelando de esta manera a escuchar aquellas voces acalladas en la periferia, en este caso los niños niñas y jóvenes participantes de la biblioteca Simón Rodríguez; en este sentido la palabra escrita y oral se convirtieron en una estrategia para escuchar que se tenía por decir desde estas poblaciones frente a problemáticas tan sentidas como las basuras, la inseguridad, el consumo, la expansión urbana entre otras, recogiendo así propuestas, sentires y la identidad de nuestros territorios para la defensa del mismo.

En el desarrollo del proyecto los implementos tecnológicos, cobran gran importancia debido a que si bien no son el fin en si mismo, si son un medio importante que permitió

no solo visibilizar los procesos que se llevan dentro de la biblioteca sino también generar espacios distintos y de gran interés por parte de los jóvenes y los niños, fortaleciendo espacios como cine club, danzas, procesos de reconocimiento del territorio por medio de metodologías como la foto intervención, entre otros..

Se hace importante señalar que en un principio el proyecto estaba pensado en fortalecer y beneficiar los procesos que se llevan a cabo con la población infantil, sin embargo pudo ampliar su espectro, llegando a beneficiar y fortalecer espacios artísticos con los jóvenes.

En cuanto a los retos y dificultades, es importante mencionar que durante dos meses no contamos con luz en el espacio de la biblioteca, lo cual nos generó dificultades que pudimos ir solventando en el camino, y de la cual un aspecto positivo es que la biblioteca sale de su espacio físico para tomarse espacios como la plaza, el parque y diferentes espacios públicos que de algún modo permiten visibilizar los procesos.